

H A L K A

Opera w czterech Aktach


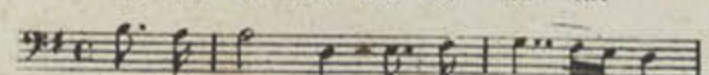
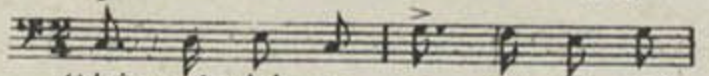
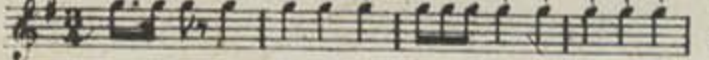
Słowa Włodzimierza Wolskiego

MUZYKA


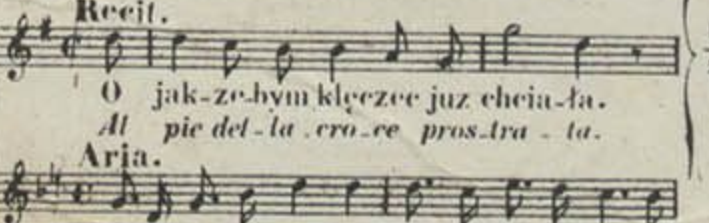

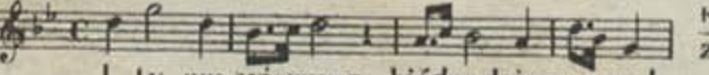
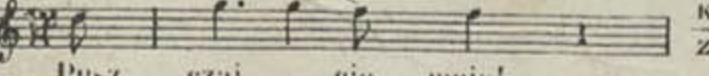
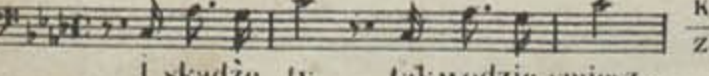
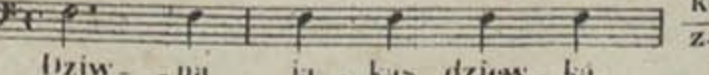
STANISŁAWA MONIUSZKI.

Uwertura.  Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.


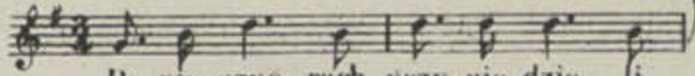

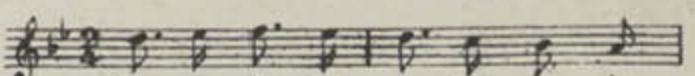
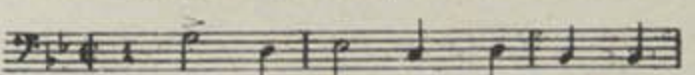
Akt pierwszy. Alto Primo.

- Nº 1.**
Polonez.  Kop. 1.
Ztp. 6.
- Nie-chaj ży - je pa - ra - mło - da!
Or che tal - ma ris cal - da ta!
- Nº 2.**
Tercel.  Kop. 67½
Ztp. 4. gr. 15.
- Po - bło - go - sław - o - j - e - ze pa - nie!
Or che pa - dre in si bell' o - ra!
- Nº 3.**
Recit. i Pieśń.  Kop. 15.
Ztp. 1.
- Zkad tu przy - by - ła mi - mo mej wo - li?
Qual fu - ria o Cie - lo! or qui la gui - da?
- Nº 4.**
Pieśń.  Kop. 22½
Ztp. 1. gr. 15.
- Ja - ko od wieh - rukzew po - la - ma - ny,
Se - reni at pa - ri del ciel di Mag - gio,
- Nº 5.**
Chór.  Kop. 30.
Ztp. 2.
- Gdzie - zes, gdzie - zes pa - nie mło - dy?
Do - ye sie - te Si - gnor spo - so?
- Nº 5.**
Aria.  Kop. 22½
Ztp. 1. gr. 15.
- O mos - ci - wi mi pa - no - wie.
Non mi bas - ta - no pa - ro - le,
- Nº 6.**
Mazur.  Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.

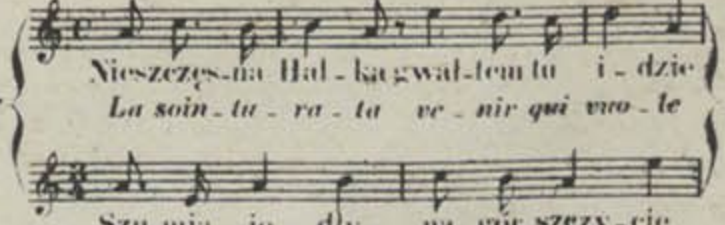
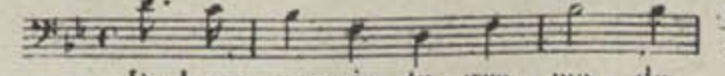
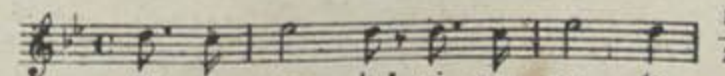
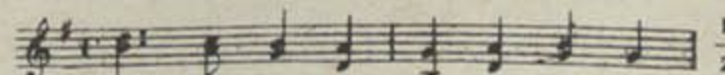
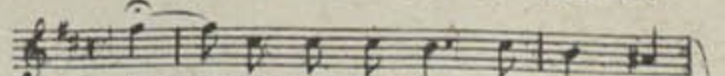
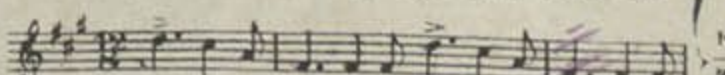
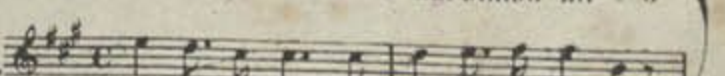
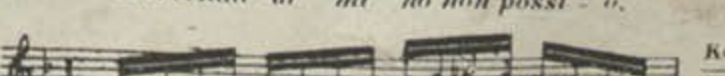
Akt drugi. Alto Secondo.

- Antrakt. 
- Nº 7.**
Recit. i Aria.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- O jak - zo - bym klę - zee juz cheia - ła.
Al pie del - la cro - ce pros - tra - ta.
- Nº 8.**
Recitativ.  Kop. 22½
Ztp. 1. gr. 15.
- A wi - dzisz Jon - tku na co ci
Ah! per - ché ma - i Jon - tek
- Nº 9.**
Aria.  Kop. 45.
Ztp. 3.
- I ty mi wierzysz biédnadziejyuo!
Tu cre - di an - co - ra, al se - dut - to - re!
- Nº 10.**
Final.  Kop. 45.
Ztp. 3.
- Pusz - czaj - cie mnie!
A - prit - te - mi!
- Nº 10.**
Duet.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- I skądże ty tak wódzie smiesz...
E dunque ver! Ti sco - pro al fin!...
- Nº 10.**
Duet.  Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.
- Dziw - na ja - kas dziew - ka.
Qual fan - ciul - la è ques - ta!

Akt trzeci. Alto Terzo.

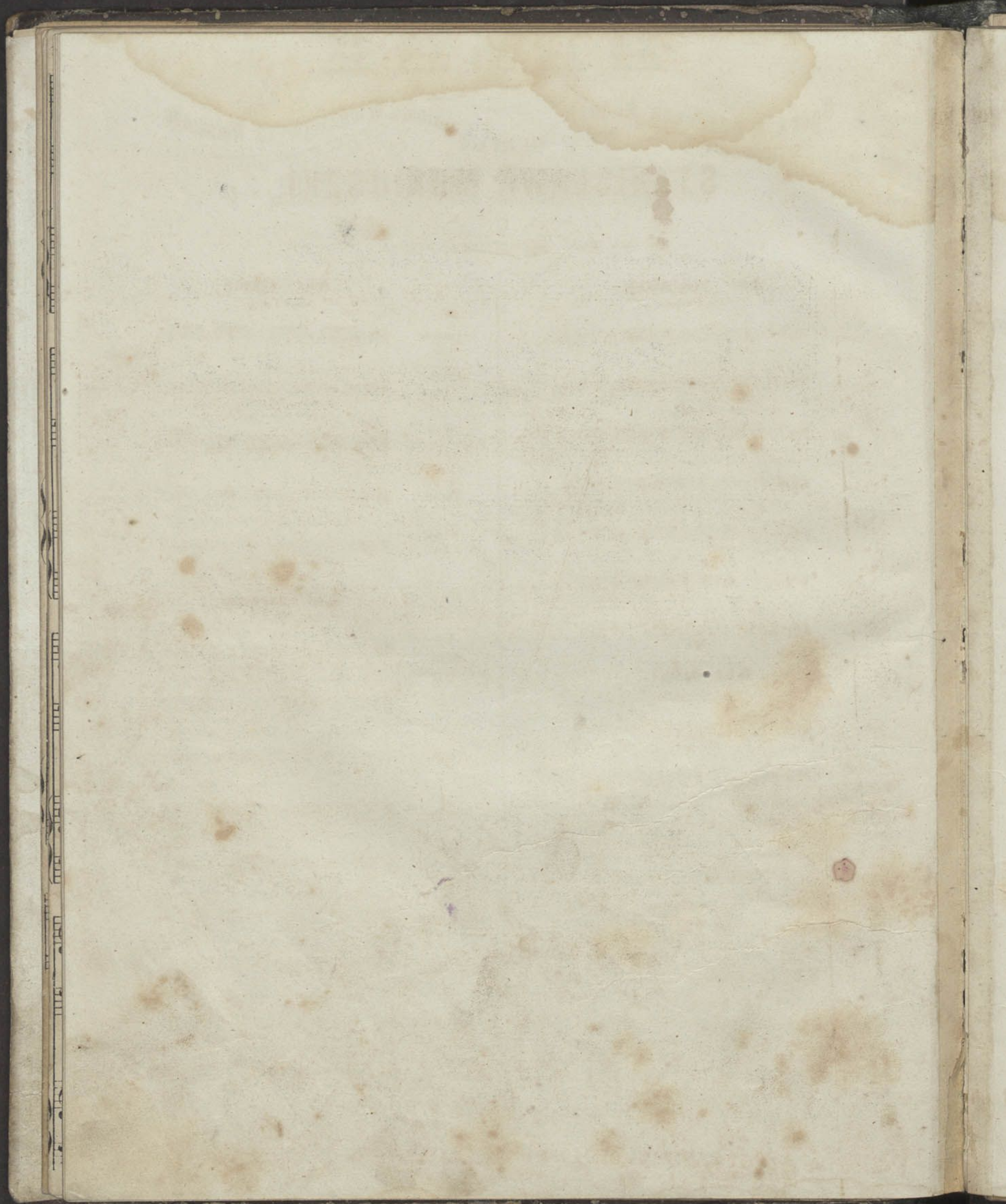
- Antrakt.  Kop. 82½
Ztp. 5. gr. 15.
- Nº 11.**
Chór.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- Po nie - szpo - rach, przy - nie dzie - li
Do - po il ves - pro in di fes - ti - vo.
- Nº 12.**
Tance góralskie.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- Nº 13.**
Pieśń.  Kop. 22½
Ztp. 1. gr. 15.
- Na - my bie - dy i nie do - ły
Per - mio straz - zion fal - con - cel - lo
- Nº 14.**
Chór.  Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.
- Tak to, tak z dziew - czy - ta - mi!
E pur cru - do il des - tin Che

Akt czwarty. Alto Quarto.

- Nº 15.**
Recit. i Dumka.  Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.
- Nieszczę - na Hal - kagwał - tem tu i - dzie
La soin - tu - ra - ta ve - nir qui vuo - le
- Szu - mią jo - dły na gór szezycie
Fra - gli a - be - ti il ven - to ge - me,
- Nº 16.**
Duet.  Kop. 210.
Ztp. 14.
- Do - brze zes - cie tu gro - ma - dą.
Ho pia - ce - re che qui sia - te.
- Nº 17.**
Duetino.  Kop. 30.
Ztp. 2.
- Oj we - so - to! oj we - so - to.
Stiamo alle - gri! Siamo alle - gri!
- Nº 18.**
Modlitwa.  Kop. 15.
Ztp. 1.
- Oj - eze z nie - bios Bo - że! Pa - nie!
Dio pie - to - so Dio cle - men - te!
- Nº 19.**
Recitativ.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- Ha! dzieciat - ko nam u - mie - ra.
Ah! il bim - bo nos - tra muo - re
- Nº 19.**
Cavatina.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- O mój ma - leń - kji! któż do tru - mien - ki
Le fredde mem bra dal bimbo mi - u
- Nº 19.**
Recit. i Cantilena.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- Jażbym cie mia - ła zabić mój dro - gi?
Ah! vendic ar - mi no non possi - u.
- Nº 20.**
Zakończenie.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.

WARSZAWA, NAKŁAD I WŁASNOŚĆ C. GEBETHNERA I R. WOLFFA.

Ulica Krakowskie Przedmieście N° 415.



4.

PIEŚŃ I DUET.

Canzone e Duetto.

SCENA CZWARTA.

Scena Quarta.

(Halka wchodzi nie widząc Janusza.)
Andantino.M.M. ♩ = 40. (Halka entra in scena senza veder Gianni.)

Halka.

Janusz.

PIANO.

p molto semplice

rall.

Ja-ko od wiehrukrzew po - la - ma - ny tak się da - szyczka star - ga - la. Gdzieżes' o
 Se-reni al pa - ri del ciel di Maggio fu-ron i gior-ni del mio mat-tin. Pura e - ra

a tempo.

gdzieżes' wianku ró - za - ny gdzie waim li - lij - ko - ty bia - la? za - brał mnie wszystko Jaś - ko mój
 l'al - ma sic - co - me il rag - gio ché brilla in fron - te ai Cheru - bin! Oi me la pa - ce ei m'ha ra

so-kol, za brał mnie ca-łą nie-bo - gę a ja go szukam, szukam na - o - kół, a ja go znaleźć nie mo -
 pi - ta, Ei - se - co tras - se il mio co - re Senza il suo sguardo, per mè la vi - ta ri - co - pre un ve - lo d'or - ro -

- gę, ach! nie mogę, ach _____! O! gdzieżeś o mój so - ko - le! mo - je ty słonko na jasnym
 - re, si d'or - ro - re. Ah _____ Do - ve se - i mio bel te - so - ro! O mio bel So - le in pu - ro

p ligatissimo

Nie bie! jak kłos rzu - co - ny na pus - te po - le, tak u - mřę wiedzę bez cie - bie.
 Cie - lo! Qual fior che langue svel - to dal ste - lo, Da te di - vi - sa io mo - ro!

pp *rall.*

a ja go szu - kam, szukam na - o - kół, a ja go znaleźć nie mo -
 Qual fior che lan - gue svel - to dal ste - lo, Da - te di - vi - sa io mo -

tr *pp* *ra - lentan - do*

DUETTO.

(spostregłszy Janusza z okrzykiem radości rzuea mu sięna szyję.)
(s'accorge di Gianni e gli si spicca al collo.)

Allegro. M.M. ♩ = 152.

g... ro 0 Jás - - - - -
0 Gian - - - - -

cre - - - scen - - - do

ko! ni! Mój dro - - - - - gi!
Mio ca - - - - - ro!

Mnie Jontek mó - wil, Jontek giu - rom - mi
mnie Jontek smu - cil che m'abban do - ni
zoś ty mnie zgu - bil, żeś mię po - don - na il cor tu
Chea no - bil don - na il cor tu

Più lento. molto dolce

rzucil a ja cie wi - - - - - dzie, ja głowę tu - - - - - le do twojej pier - - - - - si, a ty tak czu - le jak daw niej
do - ni Maalfin son te - - - - - co, ti stringo al se - - - - - no, E nel tuo sguar - - - - - do io leggo ap - pie - no, Ch'egli men -

Presto. Più lento. M.M. ♩ = 72.
molto dolce

ritard. **a tempo 1^{mo}**

na mnie spoglądasz się. O mój so - ko - - - le! o słon - ko mo - - - je! jak dawniej
 ti - va Che m'ami an - cor. O bel mo - men - - - to! O mè be - a - - - ta Di gio - ja im -

ritard. **a tempo 1^{mo} M.M. ♩ = 132.**

e - zu - - - le ty spo - głą - dasz się - - - ! o mój so - ko - - - le! o słon - ko
 men - - - sa ho - pie - no il cor - - - ! O! mio con - ten - - - to! Me for - tu -

mo - - - je! jak da - wniej sta - - - le zawsze ko - chasz mnie! Ja cie - bie
 na - - - ta! Al par di pri - - - ma tu m'a - mi ognor! Al - fin son

Janusz. (na stronie) Przekle - ta chwi - - -
 (a parte.) O mio tor - men - - -

wi - dze, ja glo - wę tu - - - le do two - jej pier - si a ty jak
 te - cò, Ti strin - go al se - - - no, O mio con - ten - to! O bel mò -

la! ach jak tu kła - - - mać gdy łza jój każ - - - da, tak dre - czy mnie!
 to! Or co - me ma i, Al - lon - ta - nar la, Co - me po - tro!

so-
con.

sz
m

m

e)
rent

j
al

daw - - - niej o słon-ko mo - - - je, jak daw-niej czu - - - le ty spo- głą- dasz
men - - - to O! mē be - a - - - ta, Di gio ja im - men - - - sa ho pie- nō il

(do Halki) O Hal - ko mo - ja! o szczęście mo - - je jak daw-niej czu - le ko - cham
(a Halka.) Hal - ka a do - ra - ta! Ah! tu ben sa - - i Chà tè fe - de - le o - gnor sa -

sie o mój so - ko - - - le, ty szczę ście mo - - - je! jak da - wniej
cor O mio con - ten - - - to, Me - for - tu - na - - - ta! Al par di

cię, ja ko - cham cię! o Hal - ko mo - ja! o szczęście mo - - je!
rò O - gnor sa - rò! Hal - ka a - do - ra - ta! Ah! tu ben sa - - i!

sta - - - le zawsze ko - chasz mię!
pri - - - ma tu m'ami an - cor!

jak dawniej czule ko - cham cię!
Che a te fe - de - le o - gnor sa - rò!

Próz - - ne twe za - le, cierpie - - nia two - je!
Jon - - tex in - va - no thail cor eruc - cja - to!

dolce
p

Ossia.

o mój so -
O Gianni a -

Próż - - ne two że - le, cierpie - - nia two - je! Ja cię za - pom - niec!
La ge - lo - si - a mentir lo fe - a! E tu il cre - des - ti!

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

ko - - le!
ma - - - to!

o słon-ko me!
Perdo-na a me!

ja cię po - rzu - - cię!
Me sos - pet - tas - - ti!

Tyl - - ko się
Da qui per

Ad. * *Ad.* *

od - dal,
o - ra,

nie - cheiał - bym stry - - ja, gdy - by mnie zto - ba zo - ba - czyl, za -
Deh! cał - - lon - - ta - - na, Dis - si - mu - la - re m'è for - - za an -

Più mosso.

smu - cieć. Nie bój się nie bój! wo - la ni - czy - - ja z mo - je - go -
co - ra. In mē taf - fi - - da! Mai for - za - uma - - na A te ra -

Più mosso.

risoluto *sf* *sf*

ser - - ca nie wy - - gna cie, nie bój się, nie bój, wo - la ni -
pi - - re po - trà il mio cor. In mē taf - fi - - da, Mai forza u -

sf

czy - - ja z mo - je - go ser - - ca nie wy - gna cie z mo - je - go
ma - - na A te ra - pi - - re po - trà il mio cor A te ra -

sf *ff* *led.*

rallend. *molto rallend.*

o mój so -
o bel mo -

led.

ser - ca nie wy - gna cie z mo - je - go ser - ca nie wy - - gna
pi - re po - trà il mio cor A te ra - pi - re po tra il mio

ko - - - le! o słon - ko mo - - - je! jak da - wniej ezu - - - le ty spo - gła dasz
 me - - - to! O mē be - a - - - ta! Di gio - ja im - men - - - sa ho pieno il
 cie

Tempo I
 Sp

sie - - - ! O mój so - - - ko - - - le! o słon - ko mo - - - je! jak da wniej
 cor ! O! mio con - - ten - - - to! Me for - tu - na - - - ta! Al par di

Sp

sta - le za wsze ko - chasz mnie. Ja cie - bie wi - dzę, ja glo - we
 pri - - ma tu m'a - mi an - cor. Al - fin son te - co, ti strin - go a!

(nastronie.) Prze - kłę - ta chwi - - - - la! ach jak tu kła - - - -
 (a parte.) O! mio tor - men - - - - to! Or co - me ma - - - -

tu - le da two - jej pier - si, a ty jak daw - - - - niej o słon - ko
 se - no O! mio con - ten - to! O! bel mo - men - - - - to! O! mē be

mać gdy lza jej każ..... da tak drę - czy mnie. (do Halki.) O Hal - ko mo - ja!
 i Al - lon - ta - nar - - - - la, Co - me po - tró! (a Halka.) Halka a - do - ra - ta!

Sp

mo - - - je, jak da - wniej czu - - - le ty spo - glądasz się O mój so -
 a - - - ta Di gio - ja im - men - - - sa hò pieno il cor ! O mio con -

o szczę - ście mo - - je! jak da - wniej czu - le ko - cham cię ja ko - cham cię!
 Ah! tu ben sa - - i! Ch'o - gnor fe - de - le a tè sa - rò A tè sa - rò!

ko - - - le ty szczę - ście mo - - - je! jak daw - niej sta - - - le za - wsze ko - chasz
 ten - - - to, Mè for - tu - na - - - ta! Al par. di pri - - - ma tu m'a - mi an -

O Hal - ko mo - ja! o szczęście mo - - je! jak da - wniej czu - le ko - cham
 Halka a - do - ra - ta! Ah! tu ben sa - - i Ch'a - tè fe - de - le ognor sa

mie! za - wsze sta - le ko - chasz mię, sta -
 cor! Gianni a - ma - to m'a - mi an cor Ma -

cie! za - wsze sta - le ko - cham cię, sta -
 ró! Hal - ka a - ma - ta ta - mo an - cor Ta -

Presto.

le ko - - - chasz mię. (rzuca się mu gwałtownie na szyję) (zlekka ła odpychając.)
 mi Ma - - mi an - cor. (Labbraccia con trasporto.) (respingendola dolcemente)

le ko - - - cham cię. U spo - kój
 mo Ta - - - mo an - cor. Ti cal - ma al

fin **Più lento.** (*con rimprovero.*) **a tempo.**

sie? Us-po-kój sie! Ja

fin *Ti cal ma alfin!* Di

pp **Più lento.**

pp

(Chór za Sceną.)

(Coro fuori di scena.)

Recit. animato.

cię za - pom - - nieć! Ja cię po - rzu - - - - - cié! O-pusz-czaj

te scor dar - - - mi! *E tu il cre - des - - - - ti!* *Al-cun s'ap-*

Recit. animato.

a tempo. **Recit.** **a tempo.**

prędzój te smutne mu-ry, *czekaj za miastem, nad Wisłą tam.*

pressa Halka fin - vo - la *Vanne m'as pet-ta fuor del-le mura*

a tempo. cre - - - scen - - - do **fp** **a tempo. cre - - -**

Recit. più lento. **Lento.**

gdzie krzyż wnieśli i dwie fi-gu-ry japrzyjde wraz, japrzyj - de

In ri-va al fonte della croce al piede, Fra bre-vi istanti io ti rag-

Recit. più lento. **Lento.**

scen - - - do

Largo. M.M. ♩ = 40.

sam. giungo Uj..... dzie - - my
 Lun - - - - - gi ne an - - -

zład diam i zno - - - wu
 Hal - - - - - ka mio

nam ben szczę - - - - - ście i
 Pa - - - - - ce a tro - - -

raj var zno - - - - - wu nam
 pa - - - - - ce d'a - - -

szezęs - - - - - cie i raj
mo - - - - - re in sen

szezęs - - - - - cie, uj - - - - - dzie - - - - - my
mo - - - - - re in sen si mio

zład i zno - - - - - wu
ben lun - - - - - gi ne an - - - - -

nam szezęs - - - - - cie i
diam pa - - - - - ce a tro - - - - -

zno - - - - - wu nam szczęś - - - - - cie i
 pa - - - - - ce d'a - - - - - mo - - - - - re in

raj
 var

szczęś - - - - - cie
 d'a - - - - - mo - - - - - re in

raj!
 sen!

Uj - dzie - my stąd i
 Lun - gi ne andiam mio

raj!
 sen!

Uj - dzie - my stąd i zno wu
 Lun - gi ne andiam Hal - ka mio

zno - - - - - wu szczęś - - - - - cie i
 be - - - - - ne pa - - - - - ce a tro - - - - -

nam
 ben

szczes - - - - - cie i
 pa - - - - - ce a tro - - - - -

raj, szczęś - - - - cie i raj ach! zno - - - - wu
 var d'a - - - - mor in sen pa - - - - ce a tro - -

raj, szczęś - - - - cie i raj, tak zno - - - - wu
 var d'a - - - - mo - - re in sen pa - - - - ce a tro - -

p *m.g.*
molto cresc.

nam szczęś - - - - cie i
 var d'a - - - - mor in

nam szczęś - - - - cie i
 var d'a - - - - mo - - re in

f

raj! Uj-dziemy a znowu nam szczęś-cie i
 sen! Ai nos-tri mon-ti an-diam pa-ce a tro

raj! Ujdzimy ztąd i znowu nam
 sen! Non induu - giar! Hal-ka mio ben

pp

raj szczęs - cie i raj! i zno - wu nam szczęs - cie i
 var d'a - mo - re in sen pa - ce a tro - var d'a - mo - re in

marcato

Ja przyjde tam i zno - wu nam i szczęs - cie i zno - wu raj zno - wu
 Ai nos - tri mon - ti an - diam Ai nos - tri mon - ti an - di - am pa - ce a tro -

marcato il basso

raj! ty przyj - dziesz wraz ty przyj - dziesz sam i zno - wu
 sen! Ai mon - ti an - diam Gian - ni mio ben pa - ce a tro -

più mosso *p* *rall.*

raj! przyj - de wraz, ja przyj - de tam, a zno - wu nam
 var! a tro - var d'a - mor in sen pa - ce a tro - var

ad libitum.

pp più mosso *rall.*

Lento.

nam zno - wu
 var d'a - mo - re in

szczęs - cie i raj zno - wu
 pa - ce d'a - mo - re in

Lento.

czu - - le ko - chasz mnie
a - - ta m'a - mi an - - cor.

u. - - - chodz zład bla - - - gam
per pie - - - ta Non tar - -

un poco più mosso dolce assai

Praw - da już mnie nie - po - rzu - cisz? wró - cisz, wna - sze gó - ry wró - cisz o so - ko - le
Quai mas - pet - tan lie - ti gior - ni! Or che ai nos - tri mon - ti tor - ni Dol - ce mio si -

cie.
dar.
♩ = 104.

un poco più mosso

mój ! Jaś - ko dro - gi mój! nad rze - czul - ką ja u - sie - de
gnor ! Dol - ce mio Si - gnor Del - la cro - ce al pie tas - pet - to

legier. 3

i so - ko - la cze - kać bę - de az przy - le - ci wraz ! przy - le - ci
non tar - dar O! mio di - let - to O mio bel te - sor. ! mio bel te

raj! sen! wraz! sor! wte - dy będziem zaw - sze spo - lem Hal - ka zaw - sze z swym so - ko - lem
A te accan-to le sue pe - ne Tut - te scor - da ques - to cò - re

raj! sen!

p^{ced.}

ko so jed - na śmieré roz - la - czy nas, jed - na śmieré roz - la - czy nas, jed - na śmieré, tyl - ko
Mor - te sol il nos - tro amor Ca - ro estin - gue - re po - tra Mor - te sol, o mio

Lento. *a tempo.*

a tempo.

sf colla parte *ff*

da m'a smieré ben jed - na śmieré roz - la - czy nas. O Pa - - - -
Sol di - vi - der - ci po - trà O Gian - - - -

Hal vo O Hal - - - ko! u - chodz ztad, bla - - gam
 Ti cal - - - ma per pie - tà. per pie -

ritard. *a tempo. più lento*

do *sf rallent.* *a tempo. più lento* *ped.*

Pe nie! mój dro - - - gi! Wtó - - cisz do mnie,
 G ni! Mio be - - - ne! Me be - a - - ta

ta cie! Hal - - ko uchodź ztad bla - gam cie!
 ta! Hal - - ka van - ne alfin per pie - ta! U - chodz ztad
 Per pie - ta!

ff *ped.* *f*

tak! Si tak! Si! jed - na śmierć, tyl - ko śmierć, jed - na
 Mor - te sol Mor - te sol sol es -

śmierć, sol tyl - ko śmierć, sol tak! Si tak! Si

ad libitum. a tempo. *ff* *Ped.* *ff* *Ped.* *ff* *Ped.* *ff*

śmierć roz - łą - czy nas, jed - na śmierć, tyl - ko śmierć, jed - na
 tin - que - re po - trą Mor - te sol Mor - te sol Mor - te

roz - łą - czy nas jed - na śmierć, tyl - ko śmierć, jed - na śmierć,
 si po - trą Mor - te sol Mor - te sol Mor - te sol

♩ = 126. *ad libitum. p* *a tempo.* *cre -*

śmierć roz - łą - czy nas
 sol di - vi - den - ci

tylko śmierć roz - łą - czy nas roz - łą - czy, roz -
 Morte sol di - vi - der - ci po - trą Mor - te

scen - do

roz - łą - czy roz - łą -
 Or - ma - i or - mai

ła - czy nas, a jed - na śmierć roz -
 sol po - tra or mai po - trą or -

ff *ff*

piu mosso

- - - czy nas. Jed - na śmierć, tyl - ko śmierć, jed - na
 po - - - trą Mor - te sol Mor - te sol Mor - te

ła - - - czy nas, jed - na śmierć, tyl - ko śmierć, jed - na śmierć,
 mai po - - - trą mor - te sol, Mor - te sol, Mor - te sol,

p *piu mosso* *cre*

śmierć roz - - - ła - - - - czy nas,
 sol di - - - vi - - - der - - - ci

tyl - ko śmierć roz - - - ła - - - - czy nas roz - - - ła - - - - czy, roz
 Mor - te sol di - - - vi - - - der - - - ci po - - - trą mor - te

scen *do*

roz - - - ła - - - - - czy, roz - - - ła - - - - -
 Or - - - ma - - - i Or - - - mai

ła - - - - - czy nas, a si śmierć roz - - - ła - - - - - czy
 sol po - - - - - tra, Mor - te sol po -

ff *And.* *ff*

- - - czy nas. Jaś - - - ko mój! dro - - - gi Jaś - - -
 po - - - - - trą O mio ben O mio Gian - - -

nas. Hal - - - ko spiesz! Hal - - - ko u - - - chodź
 tra. Hal - - - ka wa Hal - - - ka Hal - - - ka

H A L K A

Opera w czterech Aktach


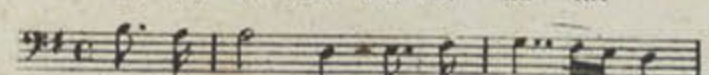
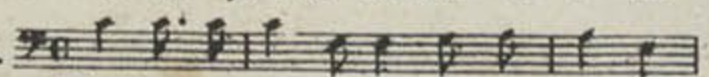
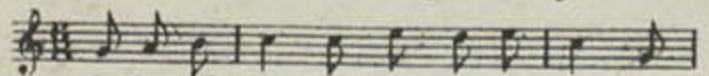
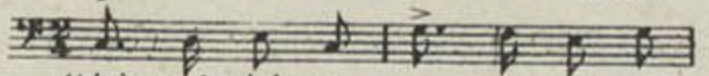

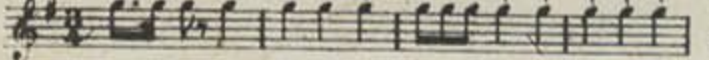
Słowa Włodzimierza Wolskiego

MUZYKA


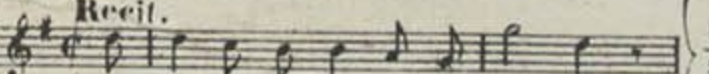
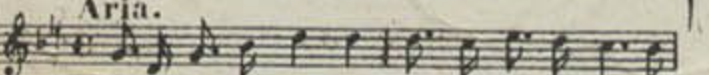

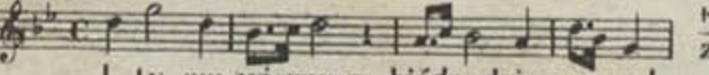
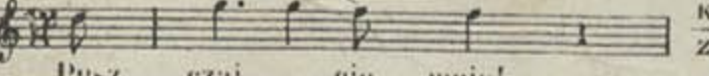
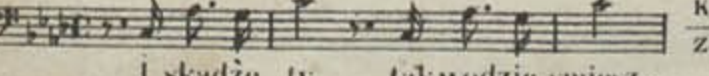
STANISŁAWA MONIUSZKI.

Uwertura.  Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.

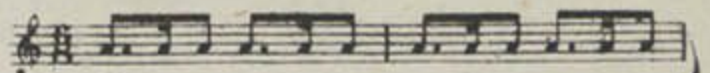
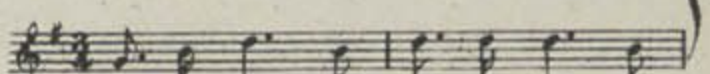
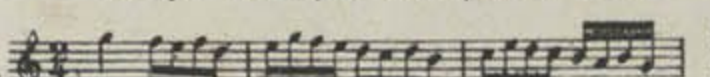
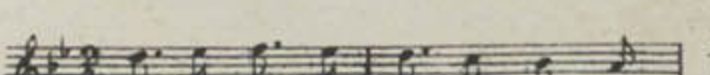
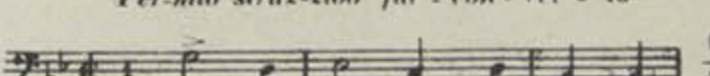
Akt pierwszy. Alto Primo.

- Nº 1.**
Polonez.  Kop. 1.
Ztp. 6.
- Nie-chaj ży - je pa - ra mło - da!
Or che tal - ma ris cal - da ta!
- Nº 2.**
Tercel.  Kop. 67½
Ztp. 4. gr. 15.
- Po - bło - go - sław oj - cze pa - nie!
Or che pa - dre in si bell' o - ra!
- Nº 3.**
Recit. i Pieśń.  Kop. 15.
Ztp. 1.
- Zkad tu przy - by - ła mi - mo mej wo - li?
Qual fu - ria o Cie - lo! or qui la gui - da?
- Nº 4.**
Pieśń.  Kop. 22½
Ztp. 1. gr. 15.
- Ja - ko od wieh - rukzew po - la - ma - ny,
Se - reni at pa - ri del ciel di Mag - gio,
- Nº 5.**
Chór.  Kop. 30.
Ztp. 2.
- Gdzie - zes, gdzie - zes pa - nie mło - dy?
Do - ye sie - te Si - gnor spo - so?
- Nº 5.**
Aria.  Kop. 22½
Ztp. 1. gr. 15.
- O mos - ci - wi mi pa - no - wie.
Non mi bas - ta - no pa - ro - le,
- Nº 6.**
Mazur.  Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.

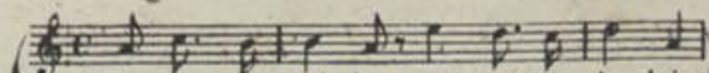
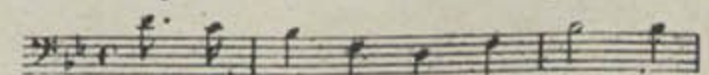
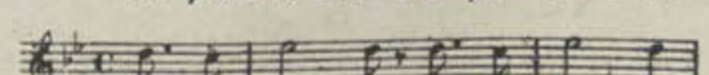
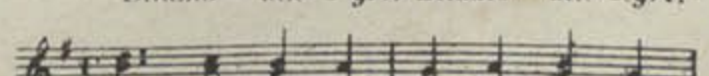
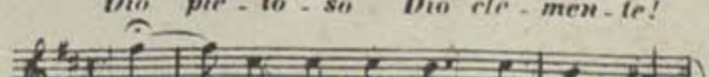
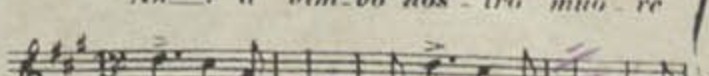
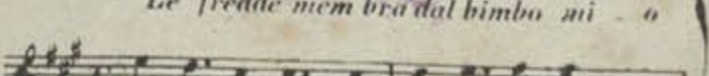

Akt drugi. Alto Secondo.

- Antrakt. 
- Nº 7.**
Recit. i Aria.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- O jak - zo - bym klęzce już cheia - ła.
Al pie del - la cro - ce pros - tra - ta.
- Nº 8.**
Recitativ.  Kop. 22½
Ztp. 1. gr. 15.
- A wi - dzisz Jon - tku na co ci
Ah! per - ché ma - i Jon - tek
- Nº 9.**
Aria.  Kop. 45.
Ztp. 3.
- I ty mi wierzysz biédnadziejewo!
Tu cre - di an - co - ra, al se - dut - to - re!
- Nº 10.**
Final.  Kop. 45.
Ztp. 3.
- Pusz - czaj - cie mnie!
A - prit - te - mi!
- Nº 10.**
Duet.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- I skądże ty tak wódzie smiesz...
E dunque ver! Ti sco - pro al fin!...
- Nº 10.**
 Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.
- Dziw - na ja - kas dziew - ka.
Qual fan - ciul - la è ques - ta!

Akt trzeci. Alto Terzo.

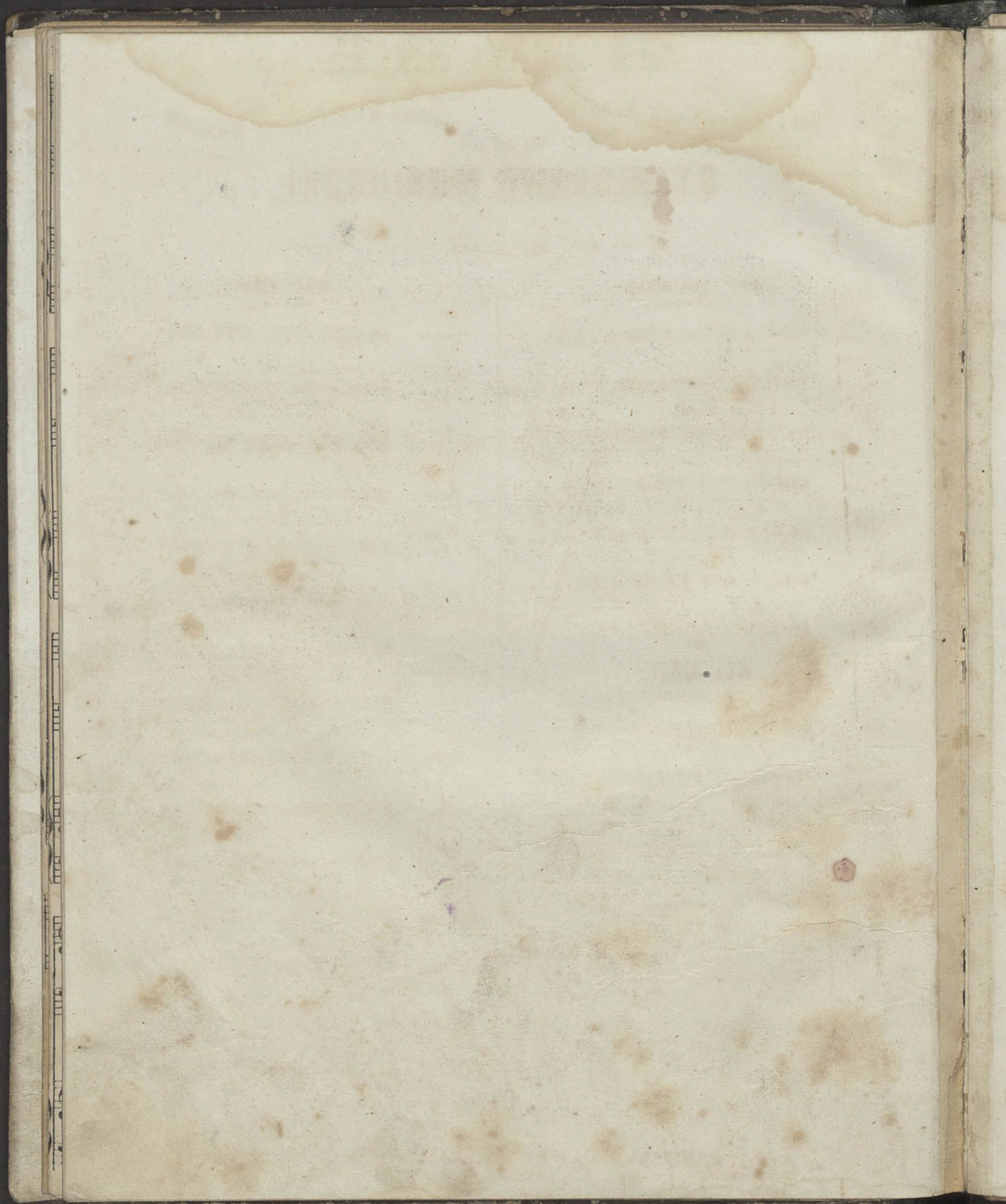
- Antrakt.  Kop. 82½
Ztp. 5. gr. 15.
- Nº 11.**
Chór.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- Po nie - szpo - rach, przy - nie dzie - li
Do - po il ves - pro in di fes - ti - vo.
- Nº 12.**
Tance góralskie.  Kop. 22½
Ztp. 1. gr. 15.
- Nº 13.**
Pieśń.  Kop. 22½
Ztp. 1. gr. 15.
- Na - my bie - dy i nie do - ły
Per - mio straz - zion fal - con - cel - lo
- Nº 14.**
Chór.  Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.
- Tak to, tak z dziew - czy - ta - mi!
E pur cru - do il des - tin Che

Akt czwarty. Alto Quarto.

- Nº 15.**
Recit. i Dumka.  Kop. 52½
Ztp. 3. gr. 15.
- Nieszczę - na Hal - kagwał - tem tu i - dzie
La soin - tu - ra - ta ve - nir qui vuo - le
- Szu - mią jo - dły na gór szezycie
Fra - gli a - be - ti il ven - to ge - me,
- Nº 16.**
 Kop. 210.
Ztp. 14.
- Do - brze zes - cie tu gro - ma - dą.
Ho pia - ce - re che qui sia - te.
- Nº 17.**
Duetino.  Kop. 30.
Ztp. 2.
- Oj we - so - to! oj we - so - to.
Stiamo alle - gri! Siamo alle - gri!
- Nº 18.**
Modlitwa.  Kop. 15.
Ztp. 1.
- Oj - cze z nie - bios Bo - że! Pa - nie!
Dio pie - to - so Dio cle - men - te!
- Nº 19.**
Recitativ.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- Ha! dzieciat - ko nam u - mie - ra.
Ah! il bim - bo nos - tra muo - re
- Nº 19.**
Cavatina.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- O mój ma - leń - kji! któż do tru - mien - ki
Le fredde mem bra dal bimbo mi - o
- Nº 19.**
Recit. i Cantilena.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.
- Jażbym cię mia - ła zabić mój dro - gi?
Ah! vendic ar - mi no non possi - o.
- Nº 20.**
Zakończenie.  Kop. 37½
Ztp. 2. gr. 15.

WARSZAWA, NAKŁAD I WŁASNOŚĆ C. GEBETHNERA I R. WOLFFA.

Ulica Krakowskie Przedmieście N° 415.



9.
ARIA.

(z wybuchem)
(M. ♩ = 80.) (s'arresta la guarda con amara pietà e prorompe.)

Jontek.
wraz. *ff* I ty ma wierzysz bię - dua dziew czy - no!
dram. Tu cre - - di an - co - ra, al se - - dut - to - re!

PIANO.
pp *mf*

Timp. *pp*

ze cię nie zwo - dzi ty wie - rzysz mu!? Jak wi - cher
O sven - - tu - ra - ta! Chę - - ti tra - di!? (♩ = 120.) Ma co - me

rallent. *Molto agitato.*

pp *mf* *cresc.*

świsz - - czy nad po - to - ni - ną jak zgor po - to - ki ply - ną i
ren - - to di - vas - ta - to - re. Co - me tor - ren - te dis - trug - gi

ff *ff* *ff*

Più mosso. (♩ = 160.)

ply - ną, tak skła - mal on, nie przyj - dzie tu, tak skła - - mal on, nie przyj - dzie
to - re Em - pio e cru - del, e - gli men - ti, Em - - - pio e cru - del E - gli men -

rallent.

molto rallen - - tan - do

Più moderato.

tu (♩ = 80.)

Ty biédna dziewczka,
Ah! non scor da - re,

ff p sf p ff p

Leo

on panicz twój!
E tempo ancor!

ty bie - dna
Chè sei sua

sf p sf pp

Leo

dziej - - ka,
schia - - ra

on pa - nicz twój!
Chèi c'è Si - gnor!

pa - mié - taj
Ah! non scor -

sf pp p

Leo

a tempo un poco più lento.

to!
dar!

on pa - nicz twój!
Chèi c'è Si - gnor.

rallent. pp dolente
a ty mu wierzysz
Tu cre - di an - co - ra

rallent. e dimin. pp dolente

molto rallent.

bie - dna dziew - czy - no?! że cie nie zwo - dzi ty wie - rzysz
al se - - dul - to - re?! *O sven - tu - ra - ta* *Chè ti tra -*

Halka. *molto dolce* *un poco rallent.* **Jontek.** *a tempo vivo.* z tłumioną wściekłością

mu? Ach wie-rzę mu! ach wie - rzę mu! Ty nie wiesz co to mi łość pa -
dì? Gli cre-do si! *Gli cre - - do!* *Di quei* *co - dar di!* *for-se non*

a tempo. *(♩ = 108.)*

p dolce *un poco rallent.* *p*

nieza z biedną pod - dan - ką, o nie - wiesz, nie-wiesz ty:
sa - i. *Per schia - - va i - ner-me* *qual sia lar - do - re:*

u nie - go bę - dzie sto - dycz ob - li - cza i mo - - wa
Se - dur - vi san - no, *A - mar - vi ma - i* *Si fan - - no*

słod - ka jak twarz dzie - wi - eza; ser - cem on glaz
 scherno dei ros - - tri la - i Hen - no di lu - pi,
marcato assai.

cresc.

na two - je lzy, a ty chce z wie - - rzyć w mi - - losć pa -
 in pet - to il cor Tu cre - di an - co - - ra al se - dul -

ni - - - eza! On jak zle ku - pit bied - - na twa
 to - - - re! Hal - ka ram - men - ta E tem - po an -

ff molto cresc.

du - szę! o nie - - wiesz Hal - ko jak on jest zly.
 co - ra! che se - - i sua schia - va Ch'ei t'e Si - - gnor.

Tempo I. (♩ = 108.)

rallent.

cię jam ko - chał cię on rzekł mieć mu - sze!
 strus - - - si per tē d'a - - mor Quel vil ti scor - se!

i spoj-rzał raz, i je - - goś ty i je - - gos ty,
 E ti gua - to. D'un squar - do sol ti fa - - sei - nò

scen - - - do

cre - -

za - bral ci wia - nek, za - bral ci du - szę on za - bral cię!
 Per poi ra - pir - ti, e pa - ce e o - no - re e pa - ce e o - nor!

- scen - - - do

Tempo (♩ = 66.)

ff O Hal - ko mo - ja! bie - dna dziew - czy - no!
 Tu cre - di an - co - ra! al se - - dul - to - re!

ff

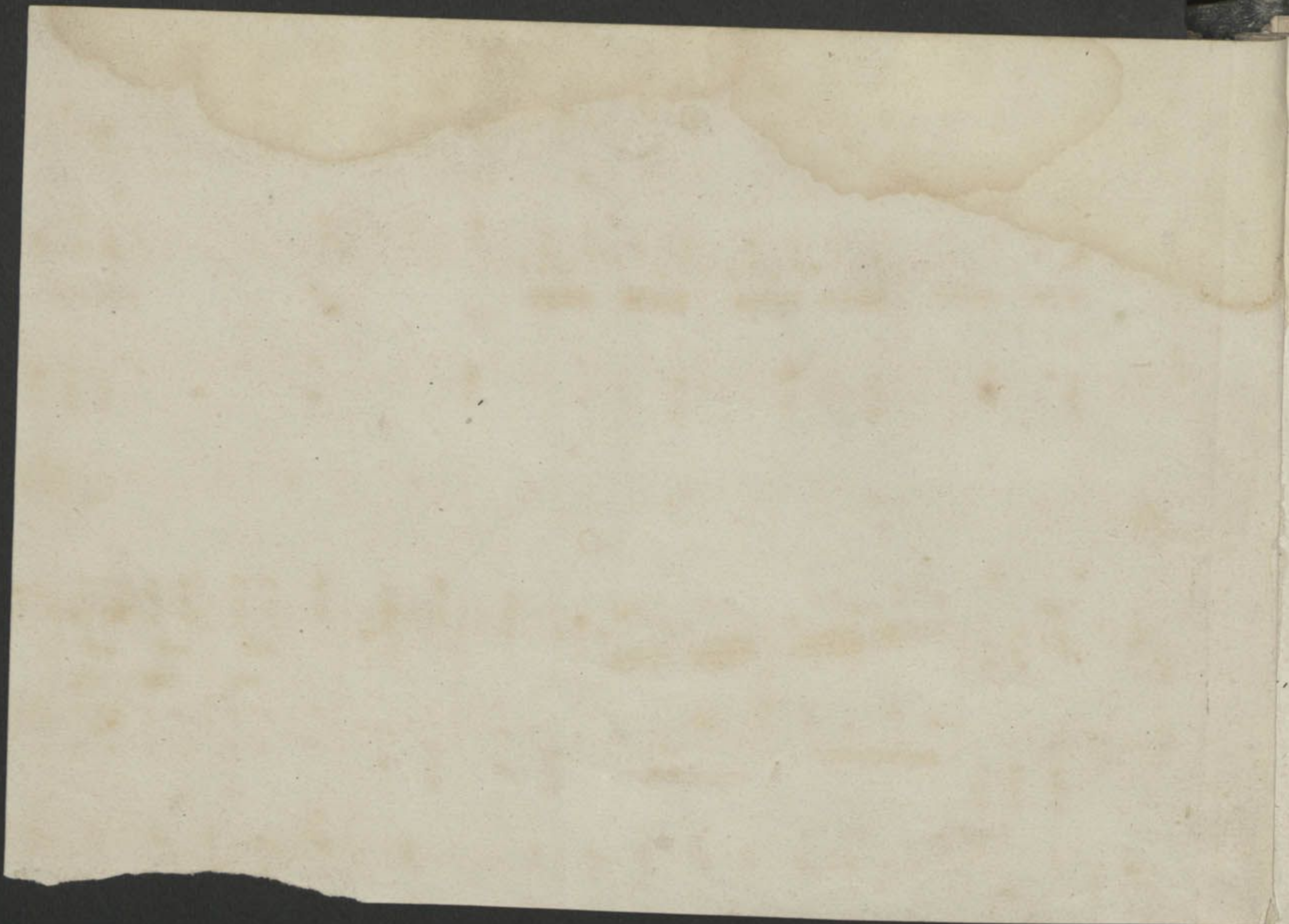
piek - na o - na piek - ny oj piek-ny! oj piek-ny nasz pan!
 va - ga cop - pia o! de - gno a - - mor, de - gno! Si de - gno a - mor!

f *ff* *tutta la forza*

8

Tenori.

O nic-chaj ży - ie pa - ra mło - - da



H A L K A

Opera w czterech Aktach


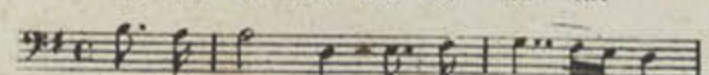
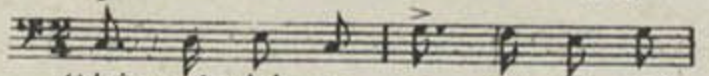
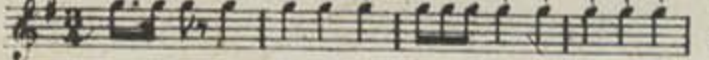
Słowa Włodzimierza Wolskiego

MUZYKA


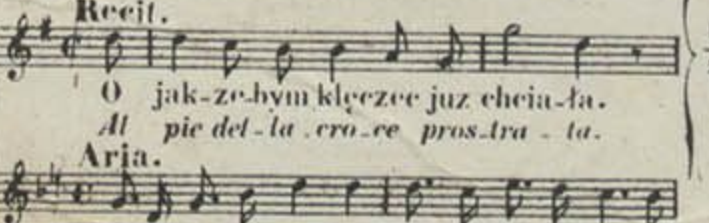

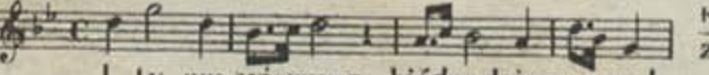
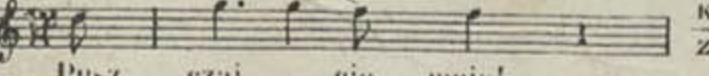
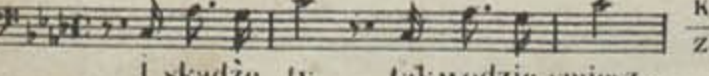
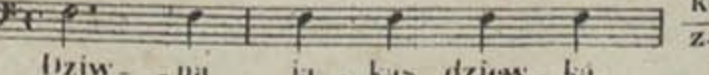
STANISŁAWA MONIUSZKI.

Uwertura.  Kop. 52½
Złp. 3. gr. 15.


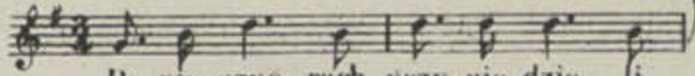

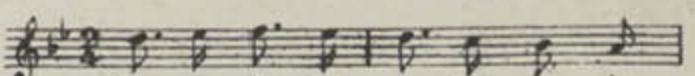
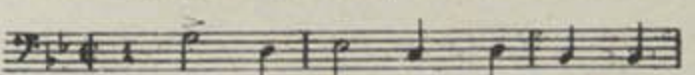
Akt pierwszy. Atto Primo.

- Nº 1.**
Polonez.  Kop. 1.
Złp. 6.
- Nº 2.**
Tercel.  Kop. 67½
Złp. 4. gr. 15.
- Nº 3.**
Recit. i Pieśń.  Kop. 15.
Złp. 1.
- Nº 4.**
Pieśń.  Kop. 22½
Złp. 1. gr. 15.
- Nº 5.**
Chór.  Kop. 30.
Złp. 2.
- Nº 5.**
Aria.  Kop. 22½
Złp. 1. gr. 15.
- Nº 6.**
Mazur.  Kop. 52½
Złp. 3. gr. 15.

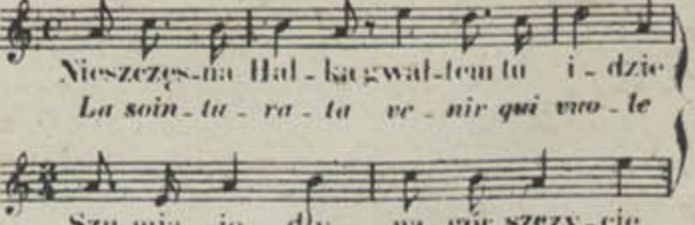
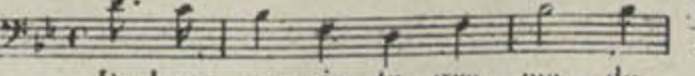
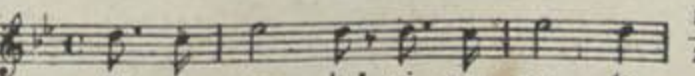
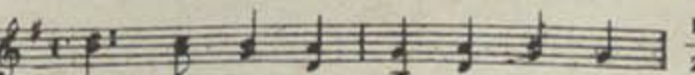
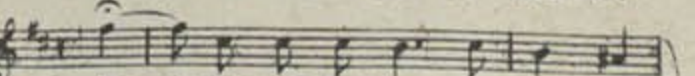
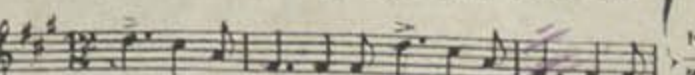

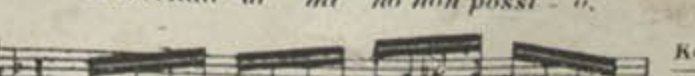
Akt drugi. Atto Secondo.

- Antrakt. 
- Nº 7.**
Recit. i Aria.  Kop. 37½
Złp. 2. gr. 15.
- Nº 8.**
Recitativ.  Kop. 22½
Złp. 1. gr. 15.
- Nº 9.**
Aria.  Kop. 45.
Złp. 3.
- Nº 10.**
Final.  Kop. 45.
Złp. 3.
- Nº 10.**
Duet.  Kop. 37½
Złp. 2. gr. 15.
- Nº 10.**
 Kop. 52½
Złp. 3. gr. 15.

Akt trzeci. Atto Terzo.

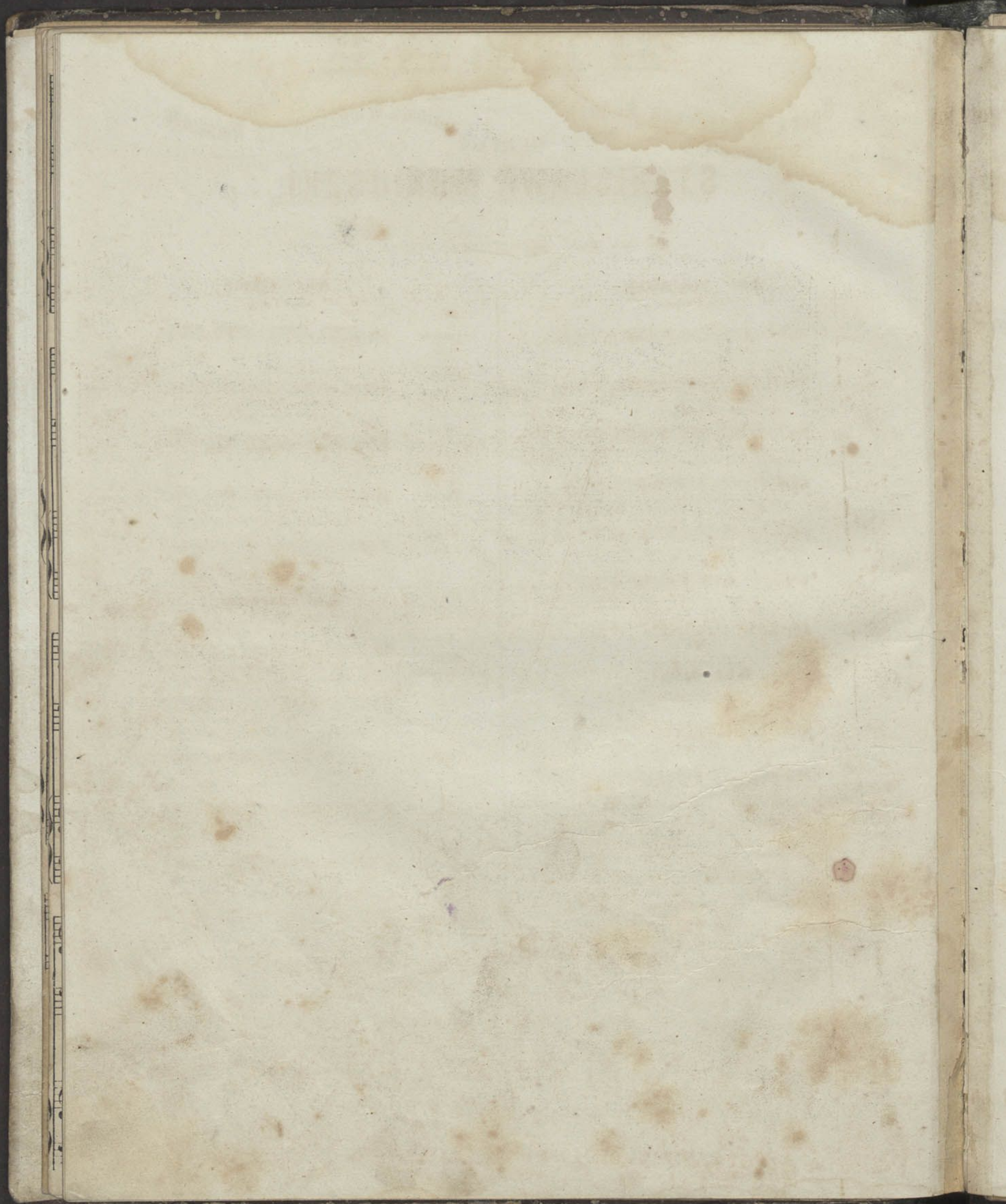
- Antrakt.  Kop. 82½
Złp. 5. gr. 15.
- Nº 11.**
Chór.  Po nie-szpo-rach, przy-nie dzie-li
Do-po il ves-pro in di fes-ti-vo.
- Nº 12.**
Tance góralskie.  Kop. 37½
Złp. 2. gr. 15.
- Nº 13.**
Pieśń.  Kop. 22½
Złp. 1. gr. 15.
- Nº 14.**
Chór.  Kop. 52½
Złp. 3. gr. 15.

Akt czwarty. Atto Quarto.

- Nº 15.**
Recit. i Dumka.  Kop. 52½
Złp. 3. gr. 15.
- Nº 16.**
 Kop. 210.
Złp. 14.
- Nº 17.**
Duetino.  Kop. 30.
Złp. 2.
- Nº 18.**
Modlitwa.  Kop. 15.
Złp. 1.
- Nº 19.**
Recitativ.  Ha! dzieciat-ko nam u-mie-ra.
Ah! il bim-bo nos-tra muo-re
- Nº 19.**
Cavatina.  Kop. 37½
Złp. 2. gr. 15.
- Nº 19.**
Recit. i Cantilena.  Jażbym cie mia-ła zabić mój dro-gi?
Ah! vendic-ar mi no non possi-u.
- Nº 20.**
Zakończenie.  Kop. 37½
Złp. 2. gr. 15.

WARSZAWA, NAKŁAD I WŁASNOŚĆ C. GEBETHNERA I R. WOLFFA.

Ulica Krakowskie Przedmieście N° 415.



SCENA PIĄTA.

Molto agitato. M.M. ♩ = 144. (zrywa się jak gdyby ze snu.)
(*Si scuote come da un sogno.*)

Halka. *f*
Ha—
Ah!

PIANO. *ff* *sf*

Recit. *p* **Tempo I.**

—! dzieciat-ko nam u - mie - ra, z gło-du u - miera!
il bim-bo nos - tro nuo-re, Muo re di fa - me!

Lento. **a tempo moderato.**

Dzie - ciat - ko z gło - du u - mie - ra!
Il bim - bo nuo - re di fa - me!
M.M. ♩ = 96.

p *p*

a mat-ka tu... a oj cieć tam...
Sua ma-dre è qui... *Suo pa-dre là...*

Un poco più mosso.

con anima

Dzie - - - cie wy - cia - ga ra - cze - ta
 Ei sten - - de in - va - no le bra - ccia

pp molto crescendo ed acce - lerando

a tempo.

Lento. *ppp*

i mi - to - sier - nie spo - zie - - - ra, a mat - ka tu, a oj - ciec tam!
 In - van ei gi - ra lo sguar - - - do Sua madre è quì Suo padre là!

ff a tempo. *mf* *pp* più lento

Tempo I.

Recit. *f*

Ha! i ptak drapieżny swe piskle - ta
 Ah! la lu - pa stessa i fi - gli su - oi

ff Furioso.

a tempo moderato.

più lento

kar - - - mi, o tu - - - la i lu - - la.... a mo - je dzie - - - cie u -
 Lam - - be, ris - cal - - - da e nu - tre.... E il bim - bo mi - - - o sen

p *pp* *pp*

mie - ra!...
muo - re!

sf

Cello.

Cavatina non troppo lento. M.M. ♩ = 60.

p

O mój ma - leń - - ki! któż do tru - mien - - ki u - bie - rze
 Le fred - de mem - - bra del bim - bo mi - - o, Chi fia che av -

p dolcissimo

Cello.

cie - spo - wi - je cie! o mój ma - leń - - ki! któż do tru - mien - - ki u bie - rze
 vol - ga in bianco vel! Chi mai cul - lar - ló! Vor - ra Gran Di - - o On - de si

fp *tr*

cie - spo - wi - je cie! O mój ma - leń - ki!
 sve - gli Fe - li - ce in Ciel! Le fred - de mem - bra

pp *m.d.* *m.g.*

któż do tru - mien - ki u bie - rze cie - kto mój ma -
 Del bim - bo mi - o Chi fia che avvol - ga in bian - co

pp *m.d.* *m.g.* *cre* *m.g.* *m.d.* *scen* *do*

Leg.

leńki, kto do tru - mien - - ki po - to - ży cie!
 ve - lo Ah - Chi fia che avvol - ga in bian - co vel! kto
 Chi

f *dimin.* *p*

con sordini

Leg.

u - ko - ly - - - - - sze na wieczny sen - - - ?
 mai cul - lar - - - - - lo vorra Gran Di - o?

kto - - - - - u - ko - ly - - - - - sze na wieczny sen - - -
 On - - - - - de si sve - - - - - gli fe - li - ce in Ciel - - -

- - - na wieczny sen - - - - - na wieczny sen - - - !
 - - - Ond' ei si sve - - - - - gli fe - li - ce in Ciel - - -

Molto agitato. **Recit.**

A ser - ce gdzie? hej Jaś - ku
 Hai di ma - ci - gno O Gianni il

gdzie? a lzy te mo - - je? te krwawe lzy? Ja pomszczę się! pod - pa - lę
 cor? Di mè del fi - - glio non hai piè - tà Di tè Si - gnor uò ven - di -

Jaś - - - ka! bo mat-ka ja i żo - na twa.
 car - - - mi Ma-dre son io..... Tuo spo - sa io son.

a tempo.
ff p *ff Led.*

Led. (La première idée que la vengeance souffle au paysan Slave est celle d'incendier la maison et les granges de son ennemi.)
 Ja ser - ce twoje wydręci! za krzywdę mo - ją spa - lę cie!
 Fia pre - da del - le fiamme Il tuo spergiu - ro co - rel

f

tutta la forza
 hej! Jaśku Pa - nie! czy ty słyszysz mnie.
 Or tre - ma o No - bi - le Si - gnor

f

Presto.
 (biegnie w szale, zbiera chrust i słomę rozsypaną na placu, zrywa kilka gałązek wierzbowych i zapala u lampki
 (Hulka raccoglie un fascio di ramoscelli a terra, gli accende alla lampada che stà appesa davanti a una statuetta della

Presto.
ff Led.

przed kościółkiem.)
 vergine, e corre demente verso la Chiesa come se volesse porvi il fuoco.)
 8

Jaż - - - bym cie mia - - - ła za - - - bić mój dro - - - gi
 Ah! - - - ven - di - car - - - mi nò non poss' i - - - o

Jaś - - - ka i pa - - - na mo - je - - - go?
 Di lè mio dol - - - ce Si - gno - - - re!

O prze - - bacz! prze bacz łzom twoj nie-bo - - - gi,
 Dch! tu perdo - - - na Gian - - - ni ben mi - - - o

śmier - - - ci dzie - ciał - - - ka na - - - sze - go!
 A un in - fe - li - - - ce che muo - - - re!

O żyj szczęśli - - - wy, żyj choć nie dla - - - mnie,
 Col - - - la tua spo - - - sa vi - - - vi be - a - - - to

z ta pięk - - na pa - - - - - nia ra - - - - - duj się ty
 Gia chę perdu - - - - - to tu sei per me

pp
 —, tyl - - ko cza - - - - - sem po - - - - - módl się za - - - - - mnie,
 —, be - - ne - di - - - - - co Gian - - ni a - do - ra - - - - - to

u - mie - - - - ram! blo - go - sła - - - - - wie ci! a tyl - ko cza - - - - - sem
 Io mo - - - - - ro fe - de - le a tē! Ti be - ne - di - - - - - co

po - - - - - módl - - - - - się za - - - - - mnie! u - - mie - - - - - ram! blo - go - -
 Gian - - - - - ni a - do - ra - - - - - to Fe - - de - - - - - le io

sła - wie! blo - - - - - go - sła - - - - - wie ci!
 mo - ro ah si fe - de - le a tē

ri - tar - - dan - - - - - to

ianowskićj.

n Leipzig.

